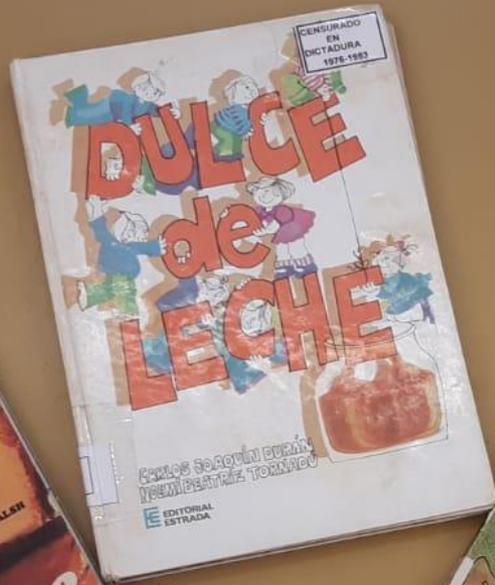
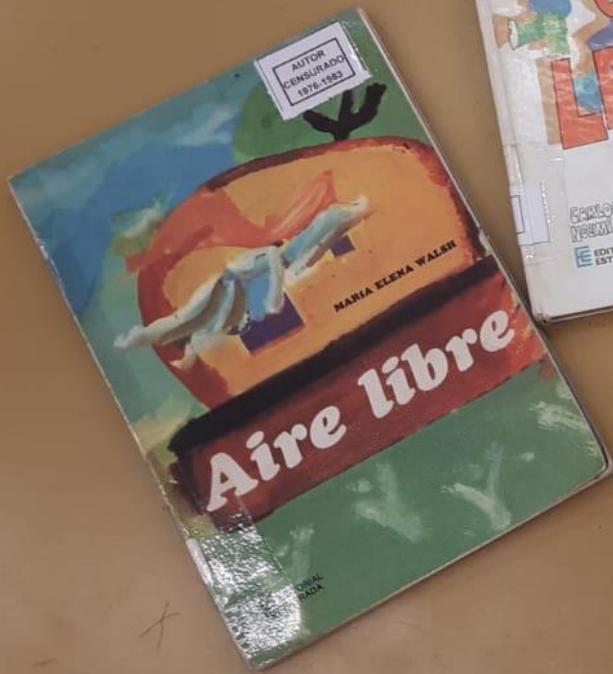
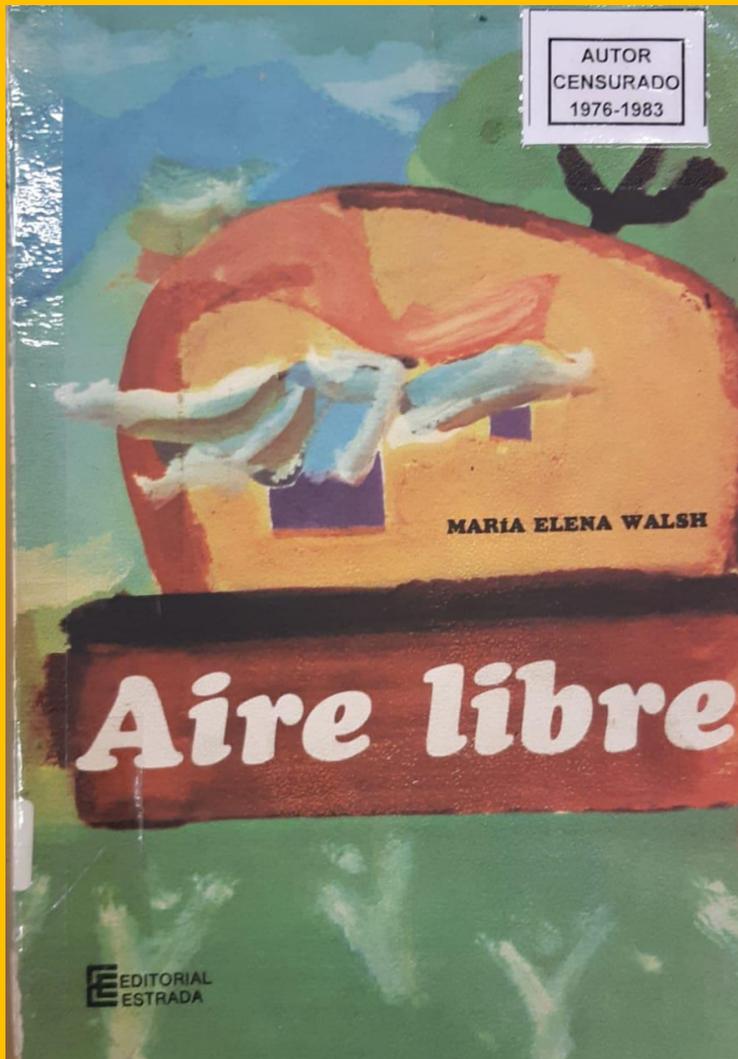


# **Censura en libros de lectura 1976-1983**





La serie “*Páginas para mí 1, 2 y 3*”, de editorial Aique, apareció justo para el inicio del ciclo lectivo 1976. En sus textos prevalecía el compañerismo antes que la autoridad, las familias no solo eran las tradicionales, se hablaba de fábricas que cerraban y padres que perdían sus trabajos, hermanos que peleaban y chicos que hacían trampa cuando jugaban al fútbol. La provincia de Buenos Aires le había hecho muchas objeciones a la serie, así que Noemí Tornadú (co-autora junto a Cukier y Rey) buscó respaldo para su aprobación en un funcionario importante de la iglesia. Este le marcó dos cuestiones: “son libros con evidente inspiración piagetiana y sicologista, y hay un gran ausente :Dios” -( cita extraída de “El golpe a los libros”, Gociol. Judith, Invernizzi, Ivan, Bs As, Eudeba, 2003 ). Finalmente, la serie fue aprobada a nivel nacional y provincial, menos en Córdoba, donde fue prohibido su uso hasta 1983.

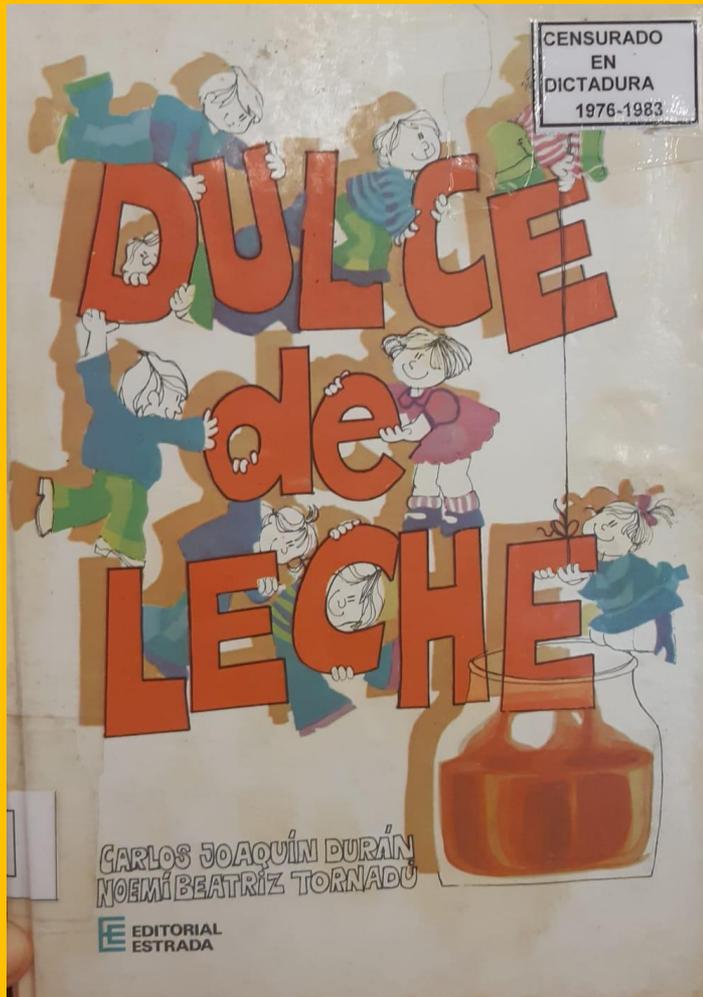


En 1967 María Elena Walsh edita un texto para la escuela *Aire Libre*, quizás no tan popular como el resto de su obra pero que fue definido como «*Una verdadera bomba de tiempo en el vetusto edificio de la pedagogía infantil*»<sup>7</sup>, en el que combinaba textos de autores nacionales con canciones y poemas suyos y narraba la historia de una familia de titiriteros. Si bien el Ministerio de Educación no se opuso a que el texto se usara en las escuelas, el tono del libro era tan fuera de lo habitual que también provocó diferencias en el sistema educativo.

<http://www.cervantesvirtual.>

“*María Elena Walsh, o El discreto encanto de la tenacidad*” Ana Garralón

# Censura por partes o recortada



“Dulce de Leche”, escrito por Noemí Tornadú y Carlos Durán para editorial Estrada. El libro tenía textos críticos con la realidad, presentaba temas como la maternidad, el analfabetismo y las diferencias sociales, de manera que en la edición de 1977 debió modificar partes de sus textos para poder pasar las objeciones del Consejo. “Las observaciones iban desde la postura laicista del texto, prescindente de representaciones religiosas, hasta que las mariposas no podían migrar porque no viven más de 24 horas (...) otras objeciones tenían que ver con que no les gustaban palabras como “camarada” o “vientre”(...), una funcionaria de la provincia de San Juan, objetaba que había demasiadas lecturas con un final abierto y así los chicos podían imaginar un final que no fuera el correspondiente. Agregaba, además, que mostraba aspectos sórdidos de la vida como pobreza, migración, analfabetismo, cosas que a la infancia no le tenían que llegar, Que la mirada era pesimista, y que el pesimismo era subversivo”, Noemí Tornadú,<sup>1</sup> en “El golpe a los libros”

A pesar de las modificaciones el libro no figuró entre los aconsejados del CNE.

# 1974



# Texto modificado en 1979

## FÁBULA DEL GUSANO Y EL ESCARABAJO

Había una vez un pobre gusanito. Trabajaba un rato cada día, y lo que ganaba lo compartía en familia. Al volver del trabajo regaba el jardín. Cerca de allí vivía un escarabajo. Trabajaba día y noche. Llegaba a su casa cuando ya todos dormían. Nunca tenía tiempo para estar en familia.

Una noche, al llegar a su casa, el escarabajo vio que no había nadie. ¡Qué desagradecidos...! —se lamentó. Y al asomarse a la puerta vio al gusanito rodeado por su familia.

—¿Cómo es posible que hayas tenido suerte ganando lo justo, mientras que yo me he quedado solo? —dijo el escarabajo a su vecino. Entonces el gusano fue a casa del escarabajo y le dijo: —Llevabas muchísimo dinero a tu casa... pero no eras papá con tus hijos. Tampoco eras compañero de tu esposa... ¡Qué pena...! Pero todo se puede arreglar.

El gusano hizo compañía al escarabajo durante varios días. Mientras, el escarabajo iba aprendiendo el valor de la familia, la alegría de compartirse con los seres queridos... Hasta que una tarde el escarabajo salió a buscar a su familia. Cuando la encontró dijo: —Amados de mi corazón. He cambiado. Por favor, vuelvan...

Desde entonces la familia fue feliz. El escarabajo aprendió a vivir comunicado con los seres amados. Por eso gusano y escarabajo armaron un gran cartel. Decía así:

**QUIEN AMA A SU FAMILIA  
ES LIBRE  
Y ES FELIZ**

# 1974

## UNA FAMILIA NOMADE



¿Cuánto dura la vendimia?

¿Lleva mucho tiempo la esquila?

Hay trabajos que no son continuos. Duran poco tiempo. Como son trabajos que van de temporada en temporada, se los llama temporarios.

Para ellos se emplean obreros temporarios.

Algunos trabajos temporarios son: la vendimia, la esquila, el corte de la caña de azúcar, la cosecha de duraznos, manzanas, naranjas, la cosecha de la papa, la recolección



del tabaco y del algodón, y la poda de la yerba mate.

Trabajan hombres y mujeres. Muchas veces son matrimonios con hijos. La familia va de región en región, de trabajo en trabajo. Es una familia nómada.

César es hijo de una de esas familias. Por eso nunca pudo ir a una escuela: debió acompañar a sus padres.

César no sabe leer ni escribir. Para él, estas palabras son dibujitos misteriosos.

César es analfabeto.



26

27

# Texto modificado en 1979

## UNA FAMILIA NÓMADE



Ése es Lucho, el hijo menor. Recolecta algodón.

Detrás están los demás: Rosendo y Juana, los padres; Aldo y Hugo, los hermanos.

Más allá están los abuelos, doña Dominga y don Martín.

Hacen trabajos temporarios. Trabajos que duran un tiempo.

Algunas de estas tareas son: el corte de la caña de azúcar, las cosechas de duraznos, de manzanas, la recolección del tabaco, la poda de la yerba mate y la esquila.

26



Acá están los hermanos mayores. Están vendimiando. El racimo maduro se desgrana entre sus dedos.

Después se irán a cosechar naranjas. Van de región en región. Son una familia unida. Trabajan cosechando la patria.



27